

D Installations- und Bedienungsanweisung

LED-Leuchten Saturn

Art. Nr. 36891

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu dem obenstehenden Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung der Leuchte. Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben. Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde. Die Leuchte erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen an der Leuchte ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt.
- Kinder nicht unbeaufsichtigt im Bereich der Leuchten oder anderen elektrischen Geräten spielen lassen.
- Während des Betriebes werden die LED heiß. Auch das äußere Lampengehäuse wird heiß. Berühren Sie die Leuchte während des Betriebes nicht mit bloßen Händen.
- Bringen Sie die Leuchte nicht mit extremer Hitze oder offener Flamme in Kontakt.
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen an der Leuchte führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Leuchte ist für den Einsatz in Innen-/ Außenbereichen konstruiert.

Dieses Produkt dient nur Beleuchtungszwecken und darf:

- nur mit einer Spannung von 230V ~50Hz betrieben werden.
- nur entsprechend der Schutzklasse I (eins) angeschlossen werden.
- nur auf einem stabilen, ebenen und kippfesten Untergrund fest montiert betrieben werden.
- nur auf normal bzw. nicht entflammaren Flächen betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

- Die Leuchte darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung.
- Bevor Sie die Leuchte in Betrieb nehmen, versichern Sie sich, dass diese auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf die Leuchte nicht betrieben werden. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Elektro-Fachmann ausgeführt werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Installation/Inbetriebnahme

- Dieses Produkt darf ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft installiert werden.
- Vor der Installation müssen die gebäudeseitigen Anschlussleitungen spannungsfrei geschaltet und gegen Wiedereinschalten gesichert werden. Lösen Sie hierzu den entsprechenden Sicherungsautomaten der Hausinstallation aus.
- Achten Sie darauf, dass der Untergrund geeignet ist das Gewicht der Leuchte dauerhaft und zuverlässig zu tragen.
- Halten Sie das Leuchten Gehäuse an die gewünschte Montageposition und markieren Sie die Bohrlöcher. Zur Befestigung der Leuchte verwenden Sie geeignete Schrauben. Achten Sie darauf, dass keine Leitungen beschädigt werden.
- Schließen Sie nun die Anschlussleitungen der Hausinstallation an die Schraubklemmen der Leuchte an. Schließen Sie zuerst den grün-gelben Schutzleiter und danach die beiden anderen Leitungen an. In der Regel ist das braune (oder schwarze) Kabel der Phasenleiter, schließen Sie diesen an die mit „L“ gekennzeichnete Klemme an. Der blaue Leiter muss an die mit „N“ gekennzeichnete Klemme angeschlossen werden.

- Kabel nicht knicken; bitte darauf achten, dass die Kabel und Stecker frei von Zug- und Drehkräften sind. Schützen Sie alle Kabel und Isolierungen vor eventuellen Beschädigungen.
- Kontrollieren Sie nochmals den ordnungsgemäßen Anschluss.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten der Hausinstallation wieder ein.

6. Funktionsstörungen

Leuchte schaltet nicht ein

- Leuchte über den Schalter eingeschaltet?
- Kontrolle der angeschlossenen Leitungen
- Sensor korrekt eingestellt?

7. Technische Daten

Artikel	Anschluss	Lampe	Schutz- art	Schutz- klasse
36891	36891	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei und lassen es abkühlen, bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig - nur mit einem leicht angefeuchteten, weichen und fusselfreien Tuch

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.

10. Lampenwechsel

- Die Verwendung anderer Lampen kann zu Überhitzung führen.
- Vor dem Lampenwechsel ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.
- Falls der Lampenwechsel unmittelbar nach dem Ausfall der Lampe vorgenommen wird, müssen Sie die Leuchte erst ausreichend lange abkühlen lassen.
- Schrauben Sie das Leuchtengehäuse vom Sockel.
- Defekte Lampe vorsichtig aus der Fassung drehen. Neue Lampe vorsichtig in die Fassung eindrehen. Keine Gewalt oder zu starken Druck ausüben. Vor Inbetriebnahme überprüfen sie den ordnungsgemäßen Sitz der Lampe in der Fassung.
- Schrauben Sie das Leuchtengehäuse wieder auf den Sockel. Achten Sie beim Zusammenbau auf den ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung zwischen Lampengehäuse und Schutzglas.



Helligkeit



Zeit

GB Installation and operating instructions

LED luminaires Saturn

Art. No. 36891

These operating instructions belong exclusively to the above-mentioned product. It contains important information on the commissioning and handling of the luminaire. Therefore, please pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties. It is therefore important that you keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Introduction

Dear customer, thank you for purchasing our product. You have purchased a product from Vollmer, which has been built according to the current state of the art. The luminaire meets the requirements of the applicable European and national directives. In order to maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you as the user must observe these operating instructions!

2. Safety instructions

- In case of damage caused by non-observance of these operating instructions, the warranty claim expires!
- We do not assume any liability for consequential damages!
- If the lamp is damaged, it is strictly forbidden to put it into operation.
- Do not allow children to play unsupervised in the area of the luminaires or other electrical devices.
- During operation, the LEDs become hot. The outer lamp housing also becomes hot. Do not touch the luminaire with bare hands during operation.
- Do not bring the luminaire into contact with extreme heat or open flame.
- Do not modify or alter the entire product. Modifications to the luminaire will void the warranty.
- The type plate must not be removed.

3. Intended use

The luminaire is designed for indoor/outdoor use.

This product is for lighting purposes only and must:

- only be operated with a voltage of 230V ~50Hz.
- only be connected according to protection class I (one).
- only be operated firmly mounted on a stable, level and tilt-resistant base.
- only be operated on normal or non-flammable surfaces.
- not be subjected to strong mechanical stresses or heavy soiling.

4. Before installation/commissioning

- The luminaire may only be operated outside its packaging.
- Carefully remove the luminaire from its packaging.
- Before operating the luminaire, make sure that it has not been damaged during transport. If there is any damage to electrical parts, the lamp must not be operated. Repairs may only be carried out by a qualified electrician.
- Keep packaging material away from children and pets. Danger of suffocation!

5 Installation/Commissioning

- This product may only be installed by a qualified electrician.
- Before installation, the connecting cables on the building side must be disconnected from the power supply and secured against being switched on again. To do this, disconnect the corresponding circuit breaker of the building installation.
- Make sure that the surface is suitable to support the weight of the lamp permanently and reliably.
- Hold the lamp housing at the desired mounting position and mark the drill holes. Use suitable screws to fasten the lamp. Make sure that no cables are damaged.
- Now connect the connection lines of the house installation to the screw terminals of the lamp. First connect the green-yellow protective conductor and then the other two lines. Usually the brown (or black) wire is the phase conductor, connect it to the terminal marked "L". The blue conductor must be connected to the terminal marked "N".
- Do not kink cables; please ensure that cables and connectors are free from pulling and twisting forces. Protect all cables and insulation from possible damage.
- Check again for proper connection.
- Switch on the circuit breaker of the house installation again.

6. Malfunctions

Luminaire does not switch on

- Light switched on at the switch?
- Check the connected lines
- Sensor set correctly?

7. Technical data

Article	Connection	Lamp	IP Protection	Protection Class
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Care

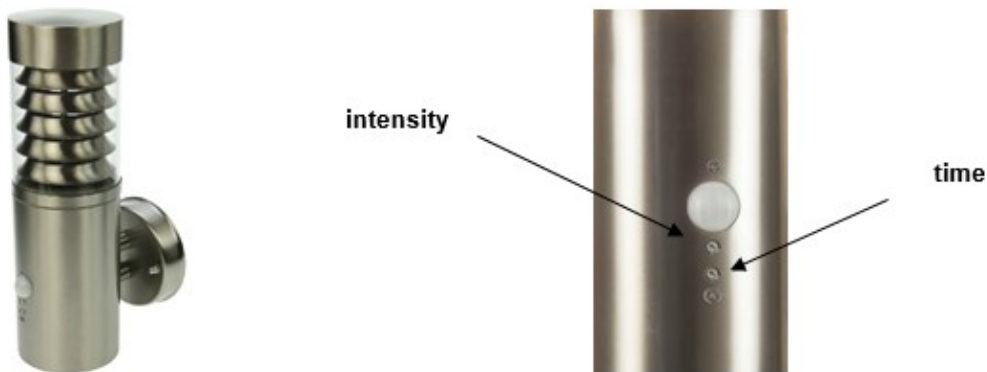
- First disconnect the entire product from the power supply and allow it to cool down before carrying out any cleaning or maintenance work on the product.
- Clean the product regularly - only with a slightly damp, soft and lint-free cloth.

9. Disposal

- Waste electronic equipment must be taken to public collection points and must not be disposed of as household waste.

10. Lamp replacement

- Using other lamps may cause overheating.
- Before changing the lamp, disconnect the power supply.
- If lamp replacement is performed immediately after lamp failure, allow the fixture to cool sufficiently first.
- Unscrew the lamp housing from the base.
- Carefully unscrew the defective lamp from the socket. Carefully screw the new lamp into the socket. Do not use force or excessive pressure. Check that the lamp is properly seated in the socket before putting it into operation.
- Screw the lamp housing back onto the socket. When reassembling, make sure that the seal between the lamp housing and the protective glass is properly seated.



FR Instructions d'installation et d'utilisation

Luminaire LED Saturn

Art. No. 36891

Ce mode d'emploi appartient exclusivement au produit susmentionné. Il contient des informations importantes sur la mise en service et la manipulation du luminaire. Veuillez donc prêter attention à ce mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers. Il est donc important que vous conserviez ce mode d'emploi dans un endroit sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre produit. Vous avez acheté un produit de Vollmer, qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Le luminaire répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Afin de préserver l'état du produit et d'assurer un fonctionnement sûr, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter le présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité

- En cas de dommages causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation,
- le droit à la garantie s'éteint !
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages consécutifs !
- Si la lampe est endommagée, il est strictement interdit de la mettre en service.
- Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance dans la zone des lampes ou d'autres appareils électriques.
- Pendant le fonctionnement, les LED deviennent chaudes. Le boîtier extérieur de la lampe devient également chaud. Ne touchez pas le luminaire à mains nues pendant le fonctionnement.
- Ne mettez pas le luminaire en contact avec une chaleur extrême ou une flamme nue.
- Ne pas modifier ou altérer l'ensemble du produit. Toute modification du luminaire annule la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.

3. Utilisation prévue

Le luminaire est conçu pour une utilisation intérieure/extérieure.

Ce produit est destiné à l'éclairage uniquement et doit :

- être utilisé uniquement avec une tension de 230V ~50Hz.
- être raccordé uniquement selon la classe de protection I (un).
- être utilisé uniquement en étant solidement fixé sur une base stable, de niveau et résistante à l'inclinaison.
- être utilisé uniquement sur des surfaces normales ou ininflammables.
- ne pas être soumis à de fortes contraintes mécaniques ou à des salissures importantes.

4. Avant l'installation/la mise en service

- Le luminaire ne doit être utilisé qu'en dehors de son emballage.
- Retirez avec précaution le luminaire de son emballage.
- Avant de faire fonctionner l'applique, assurez-vous qu'elle n'a pas été endommagée pendant le transport. Si les pièces électriques sont endommagées, la lampe ne doit pas être utilisée. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié.
- Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5 Installation/mise en service

- Ce produit ne doit être installé que par un électricien qualifié.
- Avant l'installation, les câbles de raccordement côté bâtiment doivent être déconnectés de l'alimentation électrique et protégés contre toute remise sous tension. Pour ce faire, débranchez le disjoncteur correspondant de l'installation du bâtiment.
- Assurez-vous que la surface est apte à supporter le poids de la lampe de manière durable et fiable.
- Tenez le boîtier de la lampe dans la position de montage souhaitée et marquez les trous de perçage. Utilisez des vis appropriées pour fixer la lampe. Veillez à ce qu'aucun câble ne soit endommagé.
- Raccordez maintenant les lignes de raccordement de l'installation domestique aux bornes à vis de la lampe. Raccordez d'abord le conducteur de protection vert-jaune, puis les deux autres lignes. Le fil marron (ou noir) est généralement le conducteur de phase, connectez-le à la borne marquée "L". Le conducteur bleu doit être connecté à la borne marquée "N".
- Ne pliez pas les câbles ; veillez à ce que les câbles et les connecteurs ne soient pas soumis à des forces de traction ou de torsion. Protégez tous les câbles et l'isolation contre tout dommage éventuel.
- Vérifiez à nouveau la bonne connexion.
- Remettez en marche le disjoncteur de l'installation domestique.

6. Dysfonctionnements

Le luminaire ne s'allume pas

- Luminaire allumé par l'interrupteur mural ?
- Vérifier les lignes connectées

7. Données techniques

Article	Raccordement	Lampe	Protection IP	Classe de protection
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Entretien

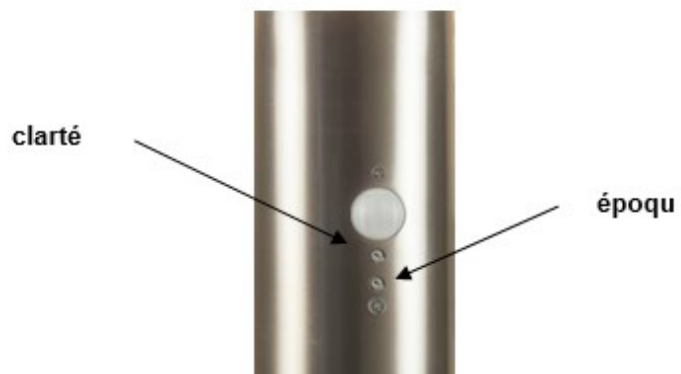
- Débranchez d'abord l'ensemble du produit de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance sur le produit.
- avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance sur le produit.
- Nettoyez régulièrement le produit - uniquement avec un chiffon légèrement humide, doux et non pelucheux.

9. Mise au rebut

- Les déchets d'équipements électroniques doivent être apportés aux points de collecte publics et ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers.

10. Changer les lampes

- L'utilisation d'autres lampes peut provoquer une surchauffe.
- Avant de changer la lampe, débranchez l'alimentation électrique.
- Si la lampe est changée immédiatement après sa défaillance, laissez d'abord le projecteur refroidir suffisamment.
- Dévissez le boîtier de la lampe de la base.
- Retirez délicatement la lampe défectueuse de la douille en la tournant. Vissez délicatement la nouvelle lampe dans la douille. N'utilisez pas la force ou une pression trop forte. Avant de mettre la lampe en service, vérifiez qu'elle est correctement installée dans la douille.
- Revissez le boîtier de la lampe sur la douille. Lors du remontage, assurez-vous que le joint entre le boîtier de la lampe et le verre de protection est bien en place.



NL Montage- en bedieningsvoorschriften LED-armaturen Saturn Art. Nr. 36891

Deze gebruiksaanwijzing hoort uitsluitend bij het bovengenoemde product. Zij bevat belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik van de armatuur. Let daarom goed op deze gebruiksaanwijzing, ook als u dit product aan derden doorgeeft. Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing goed bewaart, zodat u er later nog eens iets in kunt opzoeken.

1. Inleiding

Geachte klant, hartelijk dank voor de aankoop van ons product. U heeft een product van Vollmer gekocht, dat gebouwd is volgens de huidige stand van de techniek. De armatuur voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen. Om de staat van het product te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruiksaanwijzing in acht te nemen!

2. Veiligheidsinstructies

- Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing is ontstaan,
- vervalt de aanspraak op garantie!
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
- Als de lamp beschadigd is, is het ten strengste verboden de lamp in gebruik te nemen.
- Laat kinderen niet zonder toezicht spelen in de buurt van de lampen of andere elektrische apparaten.
- Tijdens het gebruik worden de LED's heet. Ook de buitenste lampbehuizing wordt heet. Raak de armatuur tijdens het gebruik niet met blote handen aan.
- Breng de armatuur niet in contact met extreme hitte of open vuur.
- Breng geen wijzigingen of veranderingen aan het gehele product aan. Wijzigingen aan de armatuur leiden tot het vervallen van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet worden verwijderd.

3. Beoogd gebruik

De armatuur is ontworpen voor gebruik binnenshuis/buitenshuis.
Dit product is uitsluitend bedoeld voor verlichtingsdoeleinden en mag

- alleen worden gebruikt met een spanning van 230V ~50Hz.
- alleen worden aangesloten volgens beschermingsklasse I (één).
- uitsluitend worden gebruikt op een stabiele, vlakke en kantelbestendige ondergrond.
- alleen worden gebruikt op normale of niet-ontvlambare oppervlakken.
- niet blootgesteld worden aan sterke mechanische belastingen of sterke vervuiling.

4. Voor de installatie/inbedrijfstelling

- De armatuur mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Haal de armatuur voorzichtig uit de verpakking.
- Voordat u de lamp in gebruik neemt, moet u controleren of de lamp tijdens het transport niet beschadigd is. Bij beschadiging van elektrische onderdelen mag de lamp niet worden gebruikt. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Houd verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren. Verstikkingsgevaar!

5 Installatie/inbedrijfstelling

- Dit product mag alleen worden geïnstalleerd door een gekwalificeerde elektricien.
- Vóór de installatie moeten de aansluitkabels aan de kant van het gebouw van het stroomnet worden losgekoppeld en tegen herinschakelen worden beveiligd. Schakel hiertoe de desbetreffende installatieautomaat van de gebouwinstallatie uit.
- Zorg ervoor dat de ondergrond geschikt is om het gewicht van de lamp permanent en betrouwbaar te dragen.
- Houd de lampbehuizing op de gewenste montagepositie en markeer de boorgaten. Gebruik geschikte schroeven om de lamp te bevestigen. Zorg ervoor dat er geen kabels beschadigd worden.
- Verbind nu de aansluitleidingen van de huisinstallatie met de schroefklemmen van de lamp. Sluit eerst de groen-gele beschermingsleiding aan en daarna de andere twee leidingen. Meestal is de bruine (of zwarte) draad de fasegeleider, sluit deze aan op de klem met de aanduiding "L". De blauwe geleider moet worden aangesloten op de klem met de markering "N".
- Knik de kabels niet; zorg ervoor dat kabels en connectoren vrij zijn van trek- en draai krachten. Bescherm alle kabels en isolatie tegen mogelijke beschadigingen.
- Controleer nogmaals of de aansluiting correct is.
- Schakel de stroomonderbreker van de huisinstallatie weer in.

6. Storingen

Armatuur schakelt niet in

- Armatuur ingeschakeld via wandschakelaar?
- Controleer de aangesloten leidingen

7. Technische gegevens

Artikel	Aansluiting	Lamp	IP-bescherming	Beschermingsklasse
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Onderhoud

- Koppel het gehele product eerst los van de stroomvoorziening en laat het afkoelen voordat u
- reinigings- of onderhoudswerkzaamheden aan het product uitvoert.
- Reinig het product regelmatig - alleen met een licht vochtige, zachte en pluisvrije doek.

9. Verwijdering

- Afgedankte elektronische apparatuur moet naar openbare inzamelpunten worden gebracht en mag niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd.

10. Lampen verwisselen

- Het gebruik van andere lampen kan oververhitting veroorzaken.
- Voordat u de lamp vervangt, moet u de stroomtoevoer uitschakelen.
- Als de lamp onmiddellijk na het defect wordt vervangen, laat de armatuur dan eerst voldoende afkoelen.
- Schroef het lamphuis los van de basis.
- Draai de defecte lamp voorzichtig uit de fitting. Schroef de nieuwe lamp voorzichtig in de fitting. Gebruik geen kracht of te veel druk. Voordat u de lamp in gebruik neemt, moet u controleren of de lamp goed in de fitting zit.
- Schroef het lamphuis weer op de fitting. Let er bij de hermontage op dat de afdichting tussen het lamphuis en het beschermglas goed op zijn plaats zit.
-



helderheid



tijd

I Istruzioni per l'installazione e il funzionamento

Apparecchi a LED Saturno

Arte. No. 36891

Queste istruzioni per l'uso appartengono esclusivamente al prodotto summenzionato. Contengono importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'utilizzo dell'apparecchio. Pertanto, prestare attenzione a queste istruzioni per l'uso, anche se si passa questo prodotto a terzi. È quindi importante che conserviate queste istruzioni in un luogo sicuro per riferimenti futuri

1 Introduzione

Caro cliente, grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Avete acquistato un prodotto della Vollmer che è stato costruito secondo lo stato attuale della tecnica. L'apparecchio soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Per mantenere lo stato del prodotto e garantire un funzionamento sicuro, l'utente deve osservare queste istruzioni per l'uso!

2. istruzioni di sicurezza

- In caso di danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso, la richiesta di garanzia scade!
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni conseguenti!
- Se la lampada è danneggiata, è severamente vietato utilizzarla.
- Non permettere ai bambini di giocare senza sorveglianza nell'area degli apparecchi o di altri dispositivi elettrici.
- Durante il funzionamento, i LED diventano caldi. Anche l'alloggiamento esterno della lampada diventa caldo. Non toccare l'apparecchio a mani nude durante il funzionamento.
- Non portare l'apparecchio a contatto con calore estremo o fiamme libere.
- Non modificare o alterare l'intero prodotto. Le modifiche apportate all'apparecchio invalideranno la garanzia.
- La targhetta non deve essere rimossa.

3 Uso previsto

L'apparecchio è progettato per uso interno/esterno.

Questo prodotto è solo per l'illuminazione e deve:

- può funzionare solo con una tensione di 230V ~50Hz.
- essere collegato solo in conformità con la classe di protezione I (uno).
- essere utilizzato solo se montato saldamente su una superficie stabile, piana e resistente all'inclinazione.
- essere utilizzato solo su superfici normali o non infiammabili.
- non devono essere esposti a forti sollecitazioni meccaniche o a sporco pesante.

4 Prima dell'installazione/commissione

- L'apparecchio può essere utilizzato solo al di fuori del suo imballaggio.
- Rimuovere con cura l'apparecchio dal suo imballaggio.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che non abbia subito danni durante il trasporto. Se alcune parti elettriche sono danneggiate, la lampada non deve essere messa in funzione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da un elettricista qualificato.
- Tenere i materiali di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici. Pericolo di soffocamento!

5 Installazione/messa in funzione

- Questo prodotto può essere installato solo da un elettricista qualificato.
- Prima dell'installazione, i cavi di collegamento sul lato dell'edificio devono essere scollegati dall'alimentazione elettrica e assicurati contro la riaccensione. Per fare questo, attivate l'interruttore corrispondente dell'installazione dell'edificio.
- Assicurarsi che la superficie sia adatta a sostenere il peso dell'apparecchio in modo permanente e affidabile.
- Tenere l'alloggiamento dell'apparecchio nella posizione di montaggio desiderata e segnare i fori. Usare viti adatte per fissare l'apparecchio. Assicuratevi che nessun cavo sia danneggiato.
- Collegare ora i cavi di collegamento dell'installazione domestica ai morsetti a vite dell'apparecchio di illuminazione. Collegare prima il conduttore di protezione verde-giallo e poi le altre due linee. Di regola, il cavo marrone (o nero) è il conduttore di fase, collegatelo al terminale segnato "L". Il conduttore blu deve essere collegato al terminale marcato "N".
- Non attorcigliare i cavi; assicurarsi che i cavi e le spine siano liberi da forze di trazione e di torsione. Proteggere tutti i cavi e l'isolamento da possibili danni.
- Controllate di nuovo che la connessione sia corretta.
- 5. Accendere nuovamente l'interruttore dell'installazione domestica.

6. Malfunzionamenti

L'apparecchio non si accende

- Apparecchio acceso tramite l'interruttore?
- Controllare i cavi collegati
- Il sensore è regolato correttamente?

7. Dati tecnici

Articolo	Collegamento	Lampada	Protezione della lampada	tipo Protezione classe
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Cura

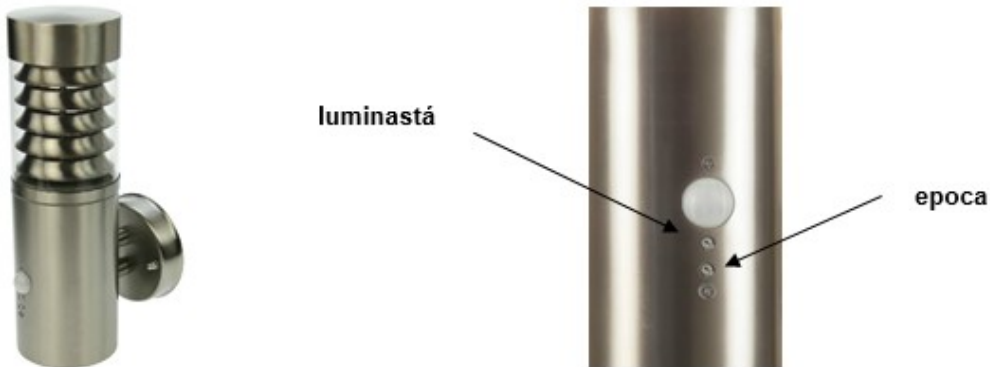
- Scollegare l'intero prodotto dall'alimentazione e lasciarlo raffreddare prima di effettuare qualsiasi lavoro di pulizia o manutenzione sul prodotto.
- Pulire il prodotto regolarmente - solo con un panno leggermente umido, morbido e senza pelucchi.

9. Smaltimento

- I rifiuti di apparecchiature elettroniche devono essere portati nei punti di raccolta pubblici e non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.

10 Cambiare le lampade

- L'uso di altre lampade può portare al surriscaldamento.
- Prima di cambiare la lampada, scollegare l'alimentazione.
- Se la lampada viene cambiata immediatamente dopo il guasto, lasciare prima raffreddare sufficientemente l'apparecchio.
- Svitare l'alloggiamento della lampada dalla base.
- Estrarre con cautela la lampada difettosa dalla presa. Avvitare con cura la nuova lampada nella presa. Non usare forza o troppa pressione. Prima di mettere in funzione la lampada, controllate che sia ben inserita nella presa.
- Riavvitare l'alloggiamento della lampada sulla presa. Quando si rimonta, assicurarsi che la guarnizione tra l'alloggiamento della lampada e il vetro di protezione sia ben posizionata.



CZ Návod k instalaci a obsluze

LED svítidla Saturn

Čl. č. 36891

Tento návod k obsluze patří výhradně k výše uvedenému výrobku. Obsahují důležité informace o uvedení svítidla do provozu a zacházení s ním. Proto věnujte pozornost tomuto návodu k obsluze, i když tento výrobek předáváte třetím osobám. Proto je důležité, abyste si tento návod uschovali na bezpečném místě pro budoucí použití.

1 Úvod

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Zakoupili jste výrobek od společnosti Vollmer, který byl vyroben podle současného stavu techniky. Svítidlo splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Aby byl zachován stav výrobku a zajištěn bezpečný provoz, musíte jako uživatel dodržovat tento návod k obsluze!

2. Bezpečnostní pokyny

- V případě poškození způsobeného nedodržením tohoto návodu k obsluze,
- reklamace končí!
- Nepřebíráme žádnou odpovědnost za následné škody!
- Pokud je lampa poškozená, je přísně zakázáno ji používat.
- Nedovolte dětem, aby si hrály bez dozoru v prostoru svítidel nebo jiných elektrických zařízení.
- Během provozu se LED diody zahřívají. Vnější kryt lampy se rovněž zahřívá. Během provozu se svítidla nedotýkejte holými rukama.
- Svítidlo nesmí přijít do styku s extrémním teplem nebo otevřeným ohněm.
- Celý výrobek neupravujte ani neměňte. Úpravy svítidla vedou ke ztrátě záruky.
- Typový štítek nesmí být odstraněn.

3 Zamýšlené použití

Svítidlo je určeno pro vnitřní/venkovní použití.

Tento výrobek je určen pouze pro osvětlovací účely a musí:

- lze provozovat pouze s napětím 230 V ~ 50 Hz.
- připojovat pouze v souladu s třídou ochrany I (jedna).
- lze provozovat pouze tehdy, když je pevně namontován na stabilním, rovném a náklonu odolném povrchu.
- provozovat pouze na normálních nebo nehořlavých površích.
- nebyly vystaveny silnému mechanickému namáhání nebo silnému znečištění.

4 Před instalací/uvedením do provozu

- Svítidlo smí být provozováno pouze mimo obal.
- Opatrně vyjměte svítidlo z obalu.
- Před uvedením svítidla do provozu se ujistěte, že nedošlo k jeho poškození během přepravy. Pokud je některá elektrická část poškozena, nesmí být svítidlo provozováno. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Nebezpečí udušení!

5 Instalace/uvedení do provozu

- Tento výrobek smí instalovat pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Před instalací je nutné odpojit přívodní kabely na straně budovy od napájení a zajistit je proti opětovnému zapnutí. Za tímto účelem spusťte příslušný jistič instalace v budově.
- Ujistěte se, že je povrch vhodný k trvalému a spolehlivému udržení hmotnosti svítidla.
- Podržte kryt svítidla v požadované montážní poloze a označte otvory pro vrtání. K upevnění svítidla použijte vhodné šrouby. Ujistěte se, že nejsou poškozeny žádné kabely.
- Nyní připojte propojovací kabely domovní instalace ke šroubovým svorkám svítidla. Nejprve připojte zelenožlutý ochranný vodič a poté další dvě vedení. Hnědý (nebo černý) kabel je zpravidla fázový vodič, který připojte ke svorce označené "L". Modrý vodič musí být připojen ke svorce označené "N".
- Kabely neomotávejte; dbejte na to, aby kabely a zástrčky nebyly taženy a krouceny. Chraňte všechny kabely a izolaci před možným poškozením.
- Znovu zkontrolujte, zda je připojení správné.
- Znovu zapněte jistič domovní instalace.

6. Poruchy

Svítilno se nezapne

- Svítidlo se zapíná vypínačem?
- Zkontrolujte připojené kabely
- Je snímač správně nastaven?

7. Technické údaje

Článek	Připojení	Lampy	Ochrana lampy typ	Ochrana třída
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Péče

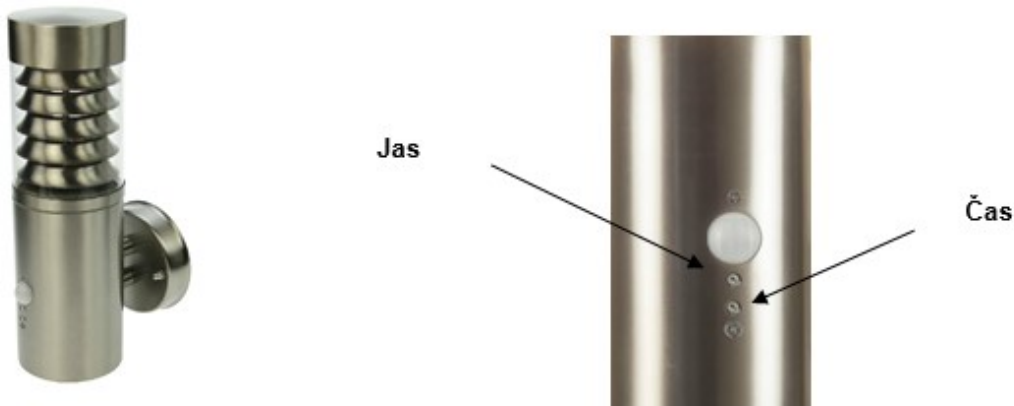
- Před jakýmkoli čištěním nebo údržbou výrobku odpojte celý výrobek od napájení a nechte jej vychladnout.
- Výrobek pravidelně čistěte - pouze mírně vlhkým, měkkým hadříkem, který nepouští vlákna.

9. Likvidace

- Elektronický odpad musí být odevzdán na veřejných sběrných místech a nesmí být likvidován jako domovní odpad.

10 Výměna svítidel

- Použití jiných svítidel může vést k přehřátí.
- Před výměnou lampy odpojte napájení.
- Pokud je svítidlo vyměňováno bezprostředně po jeho poruše, nechte svítidlo nejprve dostatečně vychladnout.
- Odšroubujte kryt lampy z podstavce.
- Opatrně vyvraťte vadnou žárovku z objímky. Opatrně zašroubujte novou žárovku do patice. Nepoužívejte sílu ani příliš velký tlak. Před uvedením svítidla do provozu zkontrolujte, zda je správně zasunuto do patice.
- Našroubujte kryt lampy zpět na patici. Při opětovné montáži se ujistěte, že těsnění mezi krytem svítidly a ochranným sklem správně dosedá.



RO Instrucțiuni de instalare și exploatare

Corpuri de iluminat cu LED-uri Saturn

Art. Nr. 36891

Aceste instrucțiuni de utilizare aparțin exclusiv produsului menționat mai sus. Acestea conțin informații importante privind punerea în funcțiune și manipularea corpului de iluminat. Prin urmare, acordați atenție acestor instrucțiuni de utilizare, chiar dacă transmiteți acest produs unor terțe părți. Prin urmare, este important să păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur pentru a le consulta în viitor.

1 Introducere

Stimate client, vă mulțumim că ați cumpărat produsul nostru. Ați achiziționat un produs de la Vollmer, care a fost construit în conformitate cu stadiul actual al tehnicii. Aparatul de iluminat îndeplinește cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Pentru a menține starea produsului și pentru a asigura o funcționare sigură, dumneavoastră, în calitate de utilizator, trebuie să respectați aceste instrucțiuni de utilizare!

2. Instrucțiuni de siguranță

- În cazul unor daune cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare,
- cererea de garanție expiră!
- Nu ne asumăm nicio răspundere pentru daunele indirecte!
- În cazul în care lampa este deteriorată, este strict interzisă utilizarea acesteia.
- Nu permiteți copiilor să se joace nesupravegheați în zona corpurilor de iluminat sau a altor dispozitive electrice.
- În timpul funcționării, LED-urile se încălzesc. Carcasa exterioră a lămpii se încălzește și ea. Nu atingeți corpul de iluminat cu mâinile goale în timpul funcționării.
- Nu aduceți aparatul de iluminat în contact cu căldura extremă sau cu flacăra deschisă.
- Nu modificați sau schimbați întregul produs. Modificările aduse corpului de iluminat vor anula garanția.
- Plăcuța de identificare nu trebuie să fie îndepărtată.

3 Utilizarea prevăzută

Corpul de iluminat este proiectat pentru utilizare în interior/exterior.

Acest produs este destinat exclusiv iluminatului și trebuie:

- poate fi utilizat numai la o tensiune de 230V ~50Hz.
- se conectează numai în conformitate cu clasa de protecție I (unu).
- să fie utilizat numai dacă este montat ferm pe o suprafață stabilă, plană și rezistentă la înclinare.
- se utilizează numai pe suprafețe normale sau neinflamabile.
- să nu fie expus la solicitări mecanice puternice sau la murdărie intensă.

4 Înainte de instalare/ punere în funcțiune

- Aparatul de iluminat poate fi utilizat numai în afara ambalajului său.
- Scoateți cu grijă corpul de iluminat din ambalaj.
- Înainte de a pune în funcțiune corpul de iluminat, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. În cazul în care orice piesă electrică este deteriorată, lampa nu trebuie să fie utilizată. Reparațiile pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.
- Păstrați materialele de ambalare departe de copii și animale de companie. Pericol de sufocare!

5 Instalare/ punere în funcțiune

- Acest produs poate fi instalat numai de către un electrician calificat.
- Înainte de instalare, cablurile de conectare de pe partea clădirii trebuie deconectate de la sursa de alimentare și asigurate pentru a nu fi puse din nou sub tensiune. Pentru aceasta, activați întrerupătorul de circuit corespunzător al instalației clădirii.
- Asigurați-vă că suprafața este adecvată pentru a susține greutatea corpului de iluminat în mod permanent și fiabil.
- Țineți carcasa corpului de iluminat în poziția de montare dorită și marcați găurile de găurire. Folosiți șuruburi adecvate pentru a fixa corpul de iluminat. Asigurați-vă că niciun cablu nu este deteriorat.
- Acum conectați cablurile de conectare ale instalației din casă la bornele cu șurub ale corpului de iluminat. Conectați mai întâi conductorul de protecție verde-galben și apoi celelalte două linii. De regulă, cablul maro (sau negru) este conductorul de fază, conectați-l la terminalul marcat "L". Conductorul albastru trebuie să fie conectat la borna marcată "N".
- Nu îndoiți cablurile; asigurați-vă că cablurile și fișele nu sunt supuse la forțe de tracțiune și torsiune. Protejați toate cablurile și izolația împotriva unor posibile deteriorări.
- Verificați din nou dacă conexiunea este corectă.
- Porniți din nou întrerupătorul de circuit al instalației casei.



6. Disfuncționalități

Aparatul de iluminat nu se aprinde

- Aparat de iluminat pornit prin intermediul întrerupătorului?
- Verificați cablurile conectate
- Senzorul este reglat corect?

7. Date tehnice

Articolul	Conexiune	Lampă	Protecție lampa de conectare	tip Protecție clasa
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Ingrijire

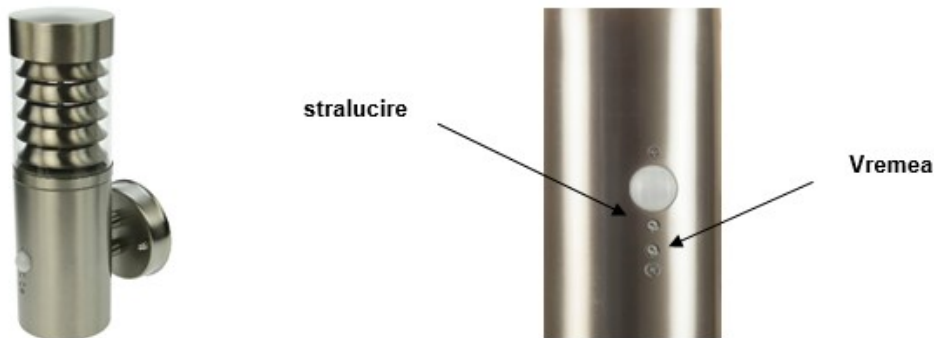
- Deconectați întregul produs de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a efectua orice operațiune de curățare sau întreținere a produsului.
- Curățați produsul în mod regulat - numai cu o cârpă ușor umedă, moale și fără scame.

9. Eliminarea

- Deșeurile de echipamente electronice trebuie să fie aduse la punctele de colectare publice și nu trebuie eliminate ca deșeuri menajere.

10 Schimbarea lămpilor

- Utilizarea altor lămpi poate duce la supraîncălzire.
- Înainte de a schimba lampa, deconectați sursa de alimentare.
- În cazul în care lampa este schimbată imediat după ce s-a defectat, lăsați mai întâi corpul de iluminat să se răcească suficient.
- Deșurubați carcasa lămpii de la bază.
- Răsuciți cu grijă lampa defectă din soclu. Înșurubați cu grijă noua lampă în soclu. Nu folosiți forța sau o presiune prea mare. Înainte de a pune lampa în funcțiune, verificați dacă aceasta este așezată corect în soclu.
- Înșurubați carcasa lămpii înapoi pe soclu. La reasamblare, asigurați-vă că garnitura dintre carcasa lămpii și sticla de protecție este așezată corect.



SE Installations- och bruksanvisningar

LED-armaturer Saturn

Konst. Nr 36891

Denna bruksanvisning gäller endast för den ovan nämnda produkten. De innehåller viktig information om driftsättning och hantering av armaturen. Därför ska du vara uppmärksam på denna bruksanvisning, även om du lämnar över produkten till tredje part. Det är därför viktigt att du förvarar dessa anvisningar på ett säkert ställe för framtida användning.

1 Inledning

Kära kund, tack för att du köper vår produkt. Du har köpt en produkt från Vollmer som har byggts enligt den senaste tekniken. Armaturen uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. För att bevara produktens skick och garantera en säker användning måste du som användare följa denna bruksanvisning!

2. Säkerhetsanvisningar

- Vid skador som orsakats av att denna bruksanvisning inte följts,
- garantianspråket löper ut!
- Vi tar inget ansvar för följdskador!
- Om lampan är skadad är det strängt förbjudet att använda den.
- Låt inte barn leka utan uppsikt i närheten av armaturerna eller andra elektriska apparater.
- Under drift blir lysdioderna varma. Det yttre lamphuset blir också varmt. Rör inte armaturen med bara händerna under drift.
- Armaturen får inte komma i kontakt med extrem värme eller öppen låga.
- Ändra inte hela produkten. Ändringar av armaturen medför att garantin upphör att gälla.
- Typskylten får inte tas bort.

3 Avsedd användning

Armaturen är avsedd för användning inomhus och utomhus.

Denna produkt är endast avsedd för belysning och får inte användas:

- får endast användas med en spänning på 230V ~50Hz.
- får endast anslutas i enlighet med skyddsklass I (ett).
- får endast användas om den är fast monterad på en stabil, jämn och lutningsbeständig yta.
- endast användas på normala eller icke brännbara ytor.
- inte utsättas för starka mekaniska påfrestningar eller kraftig nedsmutsning.

4 Före installation/inkoppling

- Armaturen får endast användas utanför förpackningen.
- Ta försiktigt ut armaturen ur förpackningen.
- Innan du tar armaturen i bruk ska du kontrollera att den inte har skadats under transporten. Om några elektriska delar är skadade får lampan inte användas. Reparationer får endast utföras av en kvalificerad elektriker.
- Håll förpackningsmaterialet borta från barn och husdjur. Risk för kvävning!

5 Installation/inkoppling

- Denna produkt får endast installeras av en kvalificerad elektriker.
- Före installationen måste anslutningskablar på byggnadssidan kopplas bort från strömförsörjningen och säkras så att de inte kan sättas på igen. För att göra detta utlöser du motsvarande strömbrytare i byggnadsinstallationen.
- Kontrollera att ytan är lämplig för att bära armaturens vikt på ett permanent och tillförlitligt sätt.
- Håll armaturhuset i önskad monteringsposition och markera borrhålen. Använd lämpliga skruvar för att fästa armaturen. Kontrollera att inga kablar är skadade.
- Anslut nu husinstallationens anslutningskablar till armaturens skruvterminaler. Anslut först den grön-gula skyddsledaren och sedan de två andra ledningarna. I regel är den bruna (eller svarta) kabeln fasledaren, anslut den till terminalen märkt "L". Den blå ledaren måste anslutas till den terminal som är märkt med "N".
- Se till att kablar och kontakter är fria från drag- och vridkrafter. Skydda alla kablar och isolering från eventuella skador.
- Kontrollera igen att anslutningen är korrekt.
- Slå på strömbrytaren i husinstallationen igen.

6. Fel

Armaturen tänds inte

- Är armaturen påslagen via strömbrytaren?
- Kontrollera de anslutna kablarna
- Är givaren korrekt inställd?

7. Tekniska uppgifter

Artikel	Aansluiting	Lamp	Lampskydd typ	Skydd klass
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. Vård

- Koppla bort hela produkten från strömförsörjningen och låt den svalna innan du utför rengörings- eller underhållsarbete på produkten.
- Rengör produkten regelbundet - endast med en lätt fuktig, mjuk och luddfri trasa.

9. bortskaffande

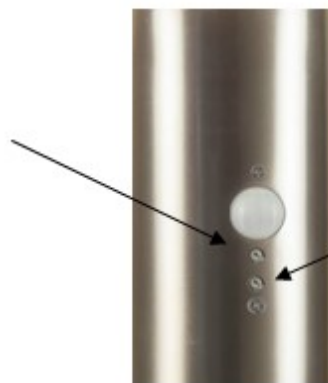
- Avfall av elektronisk utrustning ska lämnas till offentliga samlingsställen och får inte slängas som hushållsavfall.

10 Byte av lampor

- Användning av andra lampor kan leda till överhettning.
- Innan du byter lampan ska du koppla bort strömmen.
- Om lampan byts ut omedelbart efter att lampan har gått sönder, låt armaturen först svalna tillräckligt.
- Skruva loss lamphuset från basen.
- Vrid försiktigt ut den defekta lampan ur sockeln. Skruva försiktigt in den nya lampan i sockeln. Använd inte våld eller för stort tryck. Innan du tar lampan i bruk ska du kontrollera att den sitter ordentligt i sockeln.
- Skruva tillbaka lamphuset på sockeln. När du monterar ihop lampan igen ska du se till att tätningen mellan lamphuset och skyddsglasat sitter ordentligt.



klarhet



tid

SK Návod na inštaláciu a obsluhu LED svietidla Saturn Čl. č. 36891

Tento návod na obsluhu patrí výlučne k vyššie uvedenému výrobku. Obsahujú dôležité informácie o uvedení svietidla do prevádzky a manipulácii s ním. Preto venujte pozornosť tomuto návodu na obsluhu, aj keď tento výrobok odovzdáte tretím osobám. Preto je dôležité, aby ste si tieto pokyny uchovali na bezpečnom mieste pre budúce použitie.

1 Úvod

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho výrobku. Zakúpili ste si výrobok od spoločnosti Vollmer, ktorý bol skonštruovaný podľa súčasného stavu techniky. Svietidlo spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. V záujme zachovania stavu výrobku a zaistenia bezpečnej prevádzky musíte ako používateľ dodržiavať tento návod na obsluhu!

2. bezpečnostné pokyny

- V prípade poškodenia spôsobeného nedodržaním tohto návodu na obsluhu,
- nárok na záruku zaniká!
- Za následné škody nenesieme žiadnu zodpovednosť!
- Ak je svietidlo poškodené, je prísne zakázané ho používať.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali bez dozoru v oblasti svietidiel alebo iných elektrických zariadení.
- Počas prevádzky sa LED diódy zahrievajú. Vonkajší kryt lampy sa tiež zahrieva. Počas prevádzky sa svietidla nedotýkajte holými rukami.
- Svietidlo sa nesmie dostať do kontaktu s extrémnym teplom alebo otvoreným ohňom.
- Celý výrobok neupravujte ani nemeňte. Úpravy svietidla budú mať za následok stratu platnosti záruky.
- Typový štítok sa nesmie odstrániť.

3 Zamýšľané použitie

Svietidlo je určené na použitie v interiéri aj exteriéri.

Tento výrobok je určený len na osvetlenie a musí:

- sa môže prevádzkovať len s napätím 230 V ~ 50 Hz.
- sa môžu pripájať len v súlade s triedou ochrany I (jedna).
- sa môže používať len vtedy, keď je pevne namontovaný na stabilnom, rovnom a proti nakloneniu odolnom povrchu.
- prevádzkovať len na normálnych alebo nehorľavých povrchoch.
- neboli vystavené silnému mechanickému namáhaniu alebo silnému znečisteniu.

4 Pred inštaláciou/uvedením do prevádzky

- Svietidlo sa môže prevádzkovať len mimo obalu.
- Opatrne vyberte svietidlo z obalu.
- Pred uvedením svietidla do prevádzky sa presvedčte, či sa nepoškodilo počas prepravy. Ak je niektorá elektrická časť poškodená, svietidlo sa nesmie používať. Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár.
- Obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Nebezpečenstvo udusení!

5 Inštalácia/uvedenie do prevádzky

- Tento výrobok môže inštalovať len kvalifikovaný elektrikár.
- Pred inštaláciou sa musia pripojovacie káble na strane budovy odpojiť od napájania a zabezpečiť proti opätovnému zapnutiu. Na tento účel spustíte príslušný istič inštalácie v budove.
- Uistite sa, že povrch je vhodný na trvalé a spoľahlivé udržanie hmotnosti svietidla.
- Držte kryt svietidla v požadovanej montážnej polohe a označte otvory na vŕtanie. Na upevnenie svietidla použite vhodné skrutky. Uistite sa, že nie sú poškodené žiadne káble.
- Teraz pripojte pripojovacie káble domovej inštalácie k skrutkovým svorkám svietidla. Najprv pripojte zeleno-žltý ochranný vodič a potom ostatné dve vedenia. Hnedý (alebo čierny) kábel je spravidla fázový vodič, ktorý pripojte na svorku označenú "L". Modrý vodič musí byť pripojený k svorke označenej "N".
- Neprekrúcajte káble; dbajte na to, aby káble a zástrčky neboli ťahané a krútené. Chráňte všetky káble a izoláciu pred možným poškodením.
- Opäť skontrolujte, či je pripojenie správne.
- Opäť zapnite istič domovej inštalácie.

6. poruchy

Svietidlo sa nezapína

- Svetidlo sa zapína vypínačom?
- Skontrolujte pripojené káble
- Je snímač správne nastavený?

7. technické údaje

Článok	Pripojenie	Lampa	Ochrana ampy typ	Ochrana trieda
36891	230 V~, 50 Hz	E 27, LED max. 1x 12W	IP 44	I

8. starostlivosť

- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou výrobku odpojte celý výrobok od napájania a nechajte ho vychladnúť.
- Výrobok čistíte pravidelne - len mierne navlhčenou, mäkkou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

9. likvidácia

- Odpad z elektronických zariadení sa musí odovzdať na verejných zberných miestach a nesmie sa likvidovať ako domový odpad.

10 Výmena svietidiel

- Používanie iných svietidiel môže viesť k prehriatiu.
- Pred výmenou lampy odpojte napájanie.
- Ak sa svietidlo vymieňa bezprostredne po poruche, nechajte ho najprv dostatočne vychladnúť.
- Odskrutkujte kryt svietidla zo základne.
- Poškodenú lampu opatrne vytočte z objímky. Opatrne zaskrutkujte novú lampu do objímky. Nepoužívajte silu ani príliš veľký tlak. Pred uvedením svietidla do prevádzky skontrolujte, či je správne zasunuté v objímke.
- Naskrutkujte kryt svietidla späť na objímku. Pri opätovnej montáži skontrolujte, či je tesnenie medzi krytom svietidla a ochranným sklom správne nasadené.

